Form No. 3360-863 Rev B

# Cortacésped Recycler® 22 pulgadas

**Nº de modelo 20332—Nº de serie 290000001 y superiores**
**Nº de modelo 20332C—Nº de serie 290000001 y superiores**
**Nº de modelo 20334—Nº de serie 290000001 y superiores**
**Nº de modelo 20334C—Nº de serie 290000001 y superiores**
**Nº de modelo 20352—Nº de serie 290000001 y superiores**

**Manual del operador**

Puede adquirir piezas de repuesto en un Servicio Técnico Autorizado o en www.shoptoro.com.

# Introducción

Lea este manual detenidamente para aprender a utilizar y mantener correctamente su producto, y para evitar lesiones y daños al producto. Usted es el responsable de operar el producto de forma correcta y segura.

Usted puede ponerse en contacto directamente con Toro en www.Toro.com si desea información sobre productos y accesorios, o si necesita localizar un distribuidor o registrar su producto.

Cuando necesite asistencia técnica, piezas genuinas Toro o información adicional, póngase en contacto con un Servicio Técnico Autorizado o con Asistencia al Cliente Toro, y tenga a mano los números de modelo y serie de su producto. Figura 1 identifica la ubicación de los números de modelo y serie en el producto.

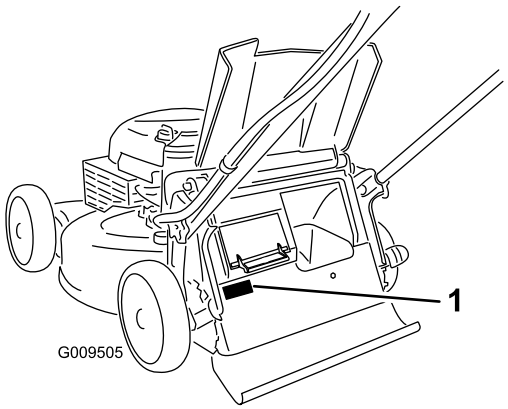



**Figura 1**

1. Placa con los números de modelo y de serie

Anote a continuación los números de modelo y de serie de su producto:

**Nº de modelo** _____

**Nº de serie** _____

Este manual identifica peligros potenciales y contiene mensajes de seguridad identificados por el símbolo de alerta de seguridad (Figura 2), que señala un peligro que puede causar lesiones graves o la muerte si usted no sigue las precauciones recomendadas.



**Figura 2**

1. Símbolo de alerta de seguridad

Este manual utiliza 2 palabras para resaltar información. **Importante** llama la atención sobre información mecánica especial, y **Nota** resalta información general que merece una atención especial.

## Advertencia

**CALIFORNIA**
**Advertencia de la Propuesta 65**

**Los gases de escape de este producto contienen productos químicos que el Estado de California sabe que causan cáncer, defectos congénitos u otros peligros para la reproducción.**

**Importante: Este motor no está equipado con un silenciador con parachispas. Es una infracción de la legislación de California (California Public Resource Code Section 4442) la utilización o la operación del motor en cualquier terreno de bosque, monte o terreno cubierto de hierba. Otros estados o zonas federales pueden tener una legislación similar.**

© 2008—The Toro® Company
8111 Lyndale Avenue South
Bloomington, MN 55420

Registre su producto en www.Toro.com.

Traducción del original (ES)
Impreso en EE.UU.
Reservados todos los derechos

Este sistema de encendido por chispa cumple la norma canadiense ICES-002.

**El *Manual del propietario del motor* adjunto ofrece información sobre las normas de la U.S. Environmental Protection Agency (EPA) y de la California Emission Control Regulation sobre sistemas de emisiones, mantenimiento y garantía. Puede solicitarse un manual nuevo al fabricante del motor.**

En los casos en que se indica la potencia en cv del motor, la potencia bruta del motor fue calculada en el laboratorio por el fabricante del motor, con arreglo a lo estipulado en SAE J1940. Debido a que el motor está configurado para cumplir los requisitos de seguridad, emisiones y operación, su potencia real en este tipo de cortacésped será significativamente menor.

# Seguridad

Este cortacésped cumple o supera los requisitos de seguridad de cuchillas CPSC para cortacéspedes giratorios dirigidos y las especificaciones B71.1 del Instituto Norteamericano de Estándares Nacionales en vigor en el momento de fabricación.

**Lea y comprenda el contenido de este manual antes de arrancar el motor.**

El símbolo de alerta de seguridad (Figura 2) se utiliza para advertirle sobre potenciales riesgos de lesiones personales. Observe siempre todos los mensajes de seguridad que siguen a este símbolo con el fin de evitar posibles lesiones o la muerte. El uso o mantenimiento incorrectos de este cortacésped pueden causar lesiones o la muerte. Para reducir esta posibilidad, cumpla las siguientes instrucciones de seguridad.

Las siguientes instrucciones han sido adaptadas de la norma ANSI/OPEI B71.1-2003.

**Esta máquina de corte puede amputar manos y pies y lanzar objetos al aire. El no observar las siguientes instrucciones de seguridad puede dar lugar a lesiones corporales graves e incluso la muerte.**

## Operación general

- Lea, comprenda y siga todas las instrucciones del/de los manual(es) y las colocadas en la máquina antes de arrancar ésta.
- No coloque las manos o los pies cerca de la máquina o debajo de ésta. Manténgase alejado del conducto de descarga en todo momento.
- Sólo permita que utilicen esta máquina adultos responsables y familiarizados con las instrucciones.
- Despeje la zona de objetos tales como piedras, alambres, juguetes, etc., que podrían ser arrojados por la cuchilla. Permanezca detrás del manillar cuando el motor está en marcha.
- Asegúrese de que no haya otras personas en la zona antes de usar la máquina. Pare la máquina si alguien entra en la zona.
- No utilice la máquina si usted está descalzo o lleva sandalias. Lleve siempre calzado fuerte.
- No tire hacia atrás de la máquina a menos que sea absolutamente necesario. Antes de desplazarse hacia atrás y mientras lo hace, mire siempre hacia abajo y detrás de usted.
- No dirija nunca el material descargado hacia nadie. Evite descargar material contra una pared u otra obstrucción. El material podría rebotar hacia el operador. Pare la cuchilla al cruzar superficies de grava.
- No haga funcionar la máquina si no están colocados y funcionando el recogedor completo, el protector de descarga, el protector trasero u otros dispositivos de protección.
- No deje nunca desatendida la máquina si está funcionando.
- Pare el motor y espere hasta que la cuchilla se detenga completamente antes de limpiar la máquina, retirar el recogedor o desatascar el protector de descarga.
- Utilice la máquina solamente con luz natural o con una buena iluminación artificial.
- No utilice la máquina bajo la influencia de drogas o alcohol.
- No utilice nunca el cortacésped en hierba mojada. Asegúrese de pisar firmemente; camine; no corra nunca.
- Desengrane el sistema de transmisión, si la máquina está equipada con uno, antes de arrancar el motor.
- Si la máquina comienza a vibrar de manera anormal, pare el motor y compruebe la causa inmediatamente. La vibración suele ser un aviso de problemas.
- Siempre utilice protección ocular al usar la máquina.
- Consulte las instrucciones del fabricante respecto a la instalación y operación correctas de los accesorios. Utilice solamente accesorios homologados por el fabricante.

# Operación en pendientes

Las pendientes son un factor de primera importancia relacionado con accidentes, especialmente resbalones y caídas, que pueden causar lesiones graves. En todas las pendientes y cuestas se necesita tener un cuidado especial. Si usted no se siente con confianza en una pendiente, no la siegue.

- Siegue de través las cuestas y pendientes, nunca hacia arriba o hacia abajo. Extreme las precauciones al cambiar de dirección en cuestas o pendientes.
- Esté alerta a agujeros, surcos, montículos, rocas u otros objetos ocultos. Los terrenos desiguales pueden causar caídas y resbalones. La hierba alta puede ocultar obstáculos.
- No siegue la hierba mojada o en pendientes excesivamente empinadas. Si no pisa firme, puede resbalar y caer.
- No siegue cerca de terraplenes, fosas o taludes. Usted podría perder el equilibro o resbalar.

# Niños

Pueden ocurrir accidentes trágicos si el operador no está alerta a la presencia de niños. A menudo los niños se sienten atraídos por la máquina y la actividad de segar. **No suponga nunca** que los niños van a permanecer en el último lugar en que los vio.

- Mantenga a los niños alejados de la zona de siega y bajo la atenta mirada de un adulto responsable que no sea el operador.
- Esté alerta y pare el cortacésped si entran niños en la zona.
- Nunca permita a los niños utilizar la máquina.
- Extreme la precaución al acercarse a esquinas ciegas, arbustos, árboles u otros objetos que puedan impedir que usted vea un niño.

# Mantenimiento

## Manejo seguro de la gasolina

**Para evitar lesiones personales o daños materiales, extreme las precauciones al manejar la gasolina. La gasolina es extremadamente inflamable y los vapores son explosivos.**

- Apague cualquier cigarrillo, cigarro, pipa u otra fuente de ignición.
- Utilice solamente un recipiente de gasolina homologado.
- No retire nunca el tapón de combustible ni añada combustible con el motor en marcha. Deje que se enfríe el motor antes de repostar combustible.
- No reposte nunca la máquina en un recinto cerrado.
- No guarde nunca la máquina o un recipiente de combustible cerca de una llama desnuda, chispa o llama piloto, por ejemplo en un calentador de agua u otro electrodoméstico.
- No llene nunca los recipientes dentro de un vehículo o sobre la plataforma de un camión o remolque con forro de plástico. Coloque siempre los recipientes de gasolina en el suelo, lejos del vehículo, antes de llenarlos.
- Retire un equipo con motor de gasolina del camión o del remolque y repóstelo en el suelo. Si esto no es posible, reposte el equipo desde un recipiente portátil, en vez de usar un surtidor o boquilla dosificadora de gasolina.
- Mantenga la boquilla en contacto con el borde del depósito de combustible o el orificio del recipiente en todo momento hasta que termine de repostar. No utilice dispositivos que mantengan abierta la boquilla.
- Si se derrama combustible sobre su ropa, cámbiese de ropa inmediatamente.
- Nunca llene demasiado el depósito de combustible. Vuelva a colocar el tapón de gasolina y apriételo firmemente.

⚠

**Los gases de escape del motor contienen monóxido de carbono, que es un veneno inodoro que puede matarle.**

**No haga funcionar el motor dentro de un edificio o en un lugar cerrado.**

## Mantenimiento general

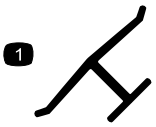
- No haga funcionar nunca la máquina en un lugar cerrado.
- Mantenga apretados todos los tornillos y tuercas para asegurarse de que el equipo está en condiciones de funcionamiento seguras.
- No manipule nunca los dispositivos de seguridad. Compruebe regularmente que funcionan correctamente.
- Mantenga la máquina libre de acumulaciones de hierba, hojas y otros residuos. Limpie cualquier derrame de aceite o combustible y retire cualquier

residuo empapado en combustible. Deje que se enfríe la máquina antes de almacenarla.

- Si golpea un objeto extraño, pare e inspeccione la máquina. Si es necesario, repárela antes de arrancar de nuevo.
- Nunca haga ajustes o reparaciones con el motor en marcha. Desconecte el cable de la bujía y haga masa con él contra el motor para evitar un arranque accidental.
- Compruebe frecuentemente los componentes del recogedor y el protector de descarga y sustitúyalos por piezas recomendadas por el fabricante cuando sea necesario.
- Las cuchillas del cortacésped están muy afiladas. Envuelva la cuchilla o lleve guantes, y extreme las precauciones al manejar las cuchillas.
- No cambie los ajustes del regulador del motor ni haga funcionar el motor a una velocidad excesiva.
- Revise o sustituya las pegatinas de seguridad e instrucciones cuando sea necesario.

# Pegatinas de seguridad e instrucciones

**Importante: Hay pegatinas de seguridad e instrucciones colocadas cerca de zonas de potencial peligro. Sustituya cualquier pegatina dañada.**

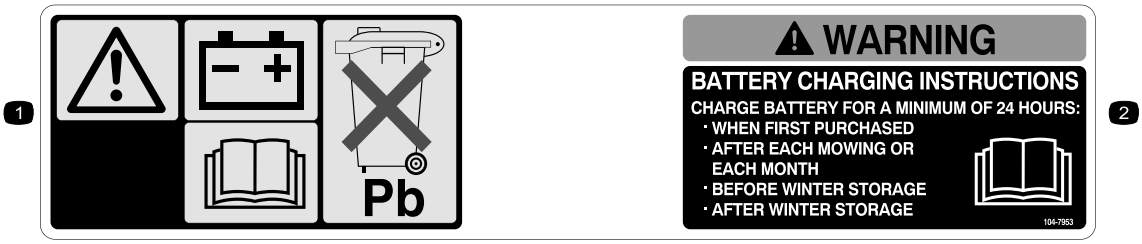



**Marca del fabricante**

1. Indica que la cuchilla ha sido identificada como pieza del fabricante original de la máquina.




**94-8072**




**104-7953**

Modelos de arranque eléctrico solamente

1. Advertencia – lea el *Manual del operador* si desea información sobre cómo cargar la batería; contiene plomo; no tirar a la basura.
2. Lea el *Manual del operador*.




**117-1054**

Modelos de arranque eléctrico solamente




**112-8867**

1. Bloquear
2. Desbloquear




**114-7982**

1. Advertencia – lea el *Manual del operador*.
2. Peligro de objetos arrojados – mantenga a otras personas a una distancia prudencial de la máquina.
3. Peligro de corte/desmembramiento de mano o pie, cuchilla del cortacésped – retire la llave de contacto y lea las instrucciones antes de realizar cualquier tarea de ajuste o mantenimiento.
4. Peligro de corte/desmembramiento de mano o pie por la cuchilla del cortacésped – no se acerque a las piezas en movimiento.
5. Peligro de corte/desmembramiento de mano o pie, cuchilla del cortacésped – no siegue las pendientes hacia arriba/abajo; siegue las pendientes de través; pare el motor antes de abandonar el puesto del operador, y mire hacia atrás mientras conduce en marcha atrás.

# Montaje

**Importante: Retire y deseche la hoja protectora de plástico que cubre el motor.**

## 1. Instalación del agarradero

### Procedimiento

**Si pliega o despliega el manillar de forma incorrecta, pueden dañarse los cables, creando unas condiciones de operación inseguras.**

- **No dañe los cables al plegar o desplegar el manillar.**
- **Si un cable está dañado, póngase en contacto con el Servicio Técnico Autorizado.**

1. Retire los pomos del manillar de la carcasa del cortacésped (Figura 3).

   **Importante: Asegúrese de que los cables quedan por fuera de los pomos del manillar al instalar el manillar.**

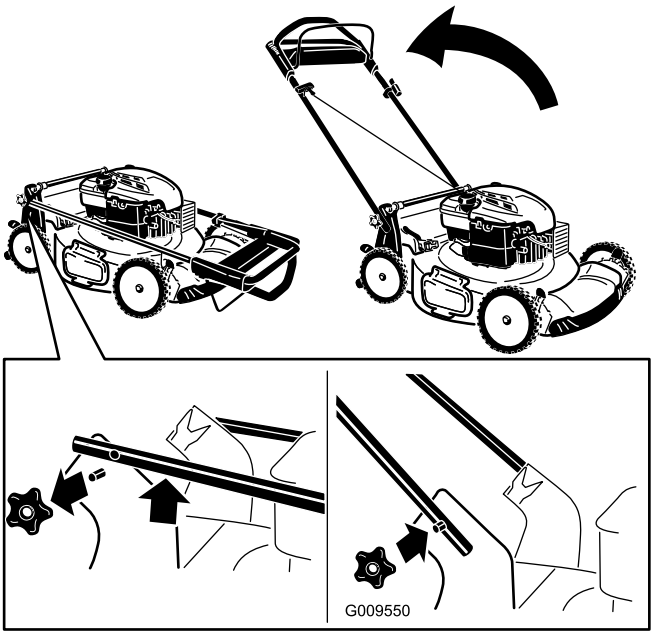



**Figura 3**

2. Mueva el manillar a la posición de operación.
3. Instale y apriete los pomos del manillar que retiró en el paso 1 (Figura 3).

# 2. Llenado del cárter de aceite

## Procedimiento

El cortacésped se suministra sin aceite en el motor, pero incluye una botella de aceite.

1. Retire la varilla (Figura 4).

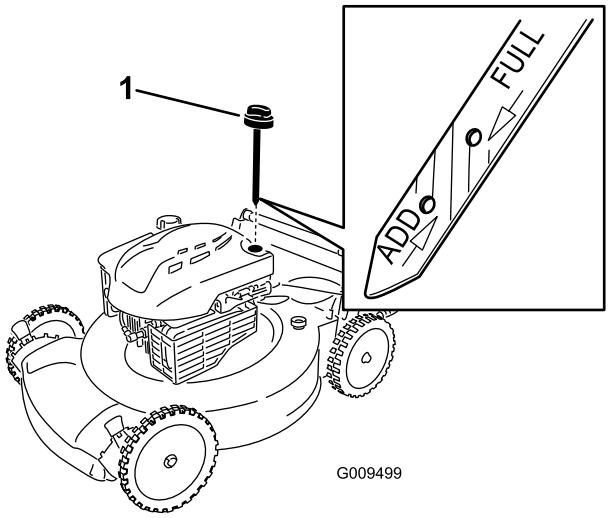



**Figura 4**

1. Varilla

2. Vierta **lentamente** aceite en el tubo de llenado hasta que el nivel llegue a la marca **"Full"** (lleno) de la varilla (Figura 4). **No llene demasiado.** (Capacidad máxima: 0,59 l (20 onzas), tipo: SAE 30, aceite detergente con clasificación de servicio API SF, SG, SH, SJ, SL o superior.)
3. Vuelva a colocar la varilla firmemente.

**Importante:** ***Cambie el aceite del motor después de las primeras 5 horas de operación*****, y después cada año. Consulte Cómo cambiar el aceite del motor.**

# 3. Instalación del fusible

## Procedimiento

**Modelos de arranque eléctrico solamente**

Su cortacésped incluye un fusible de 40 amperios que protege el arrancador eléctrico.

**Importante: Usted no podrá arrancar el cortacésped con el arrancador eléctrico ni cargar la batería a menos que instale el fusible.**

1. Eleve el deflector trasero y localice el compartimento de la batería (Figura 5).

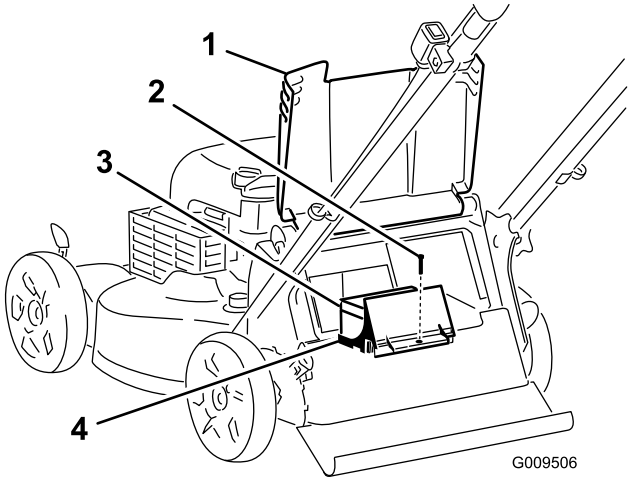



**Figura 5**

1. Deflector trasero
2. Tornillo
3. Batería
4. Compartimiento de la batería

2. Retire el tornillo que sujeta el compartimento de la batería, retire la batería y localice el fusible (Figura 5 y Figura 6).

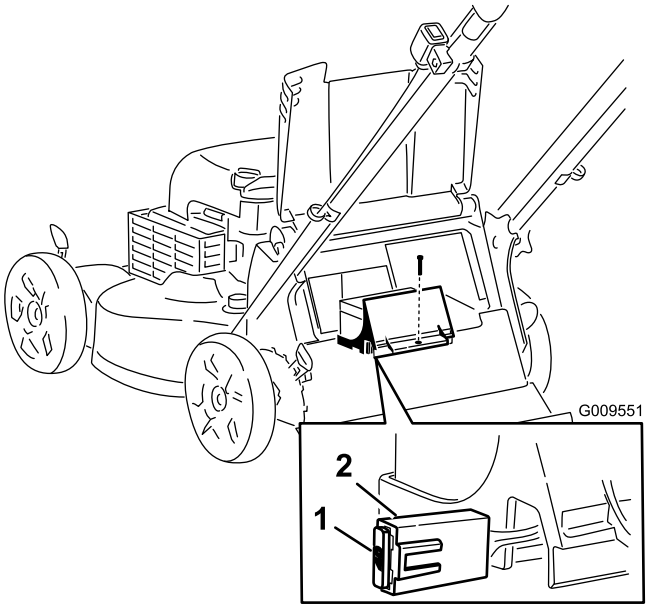



**Figura 6**

1. Fusible
2. Portafusibles

3. Introduzca el fusible en el portafusibles (Figura 6).

   **Nota:** Su cortacésped viene con un fusible de repuesto en el compartimento de la batería (Figura 7).

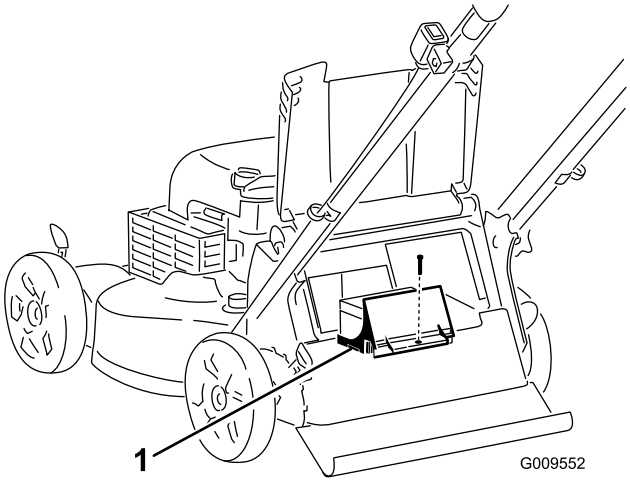



**Figura 7**

1. Fusible de repuesto

4. Instale el compartimento de la batería con el tornillo que retiró en el paso 2.

# 4. Cómo cargar la batería

## Procedimiento

**Modelos de arranque eléctrico solamente**

Consulte Cómo cargar la batería en la sección de Mantenimiento.

# El producto

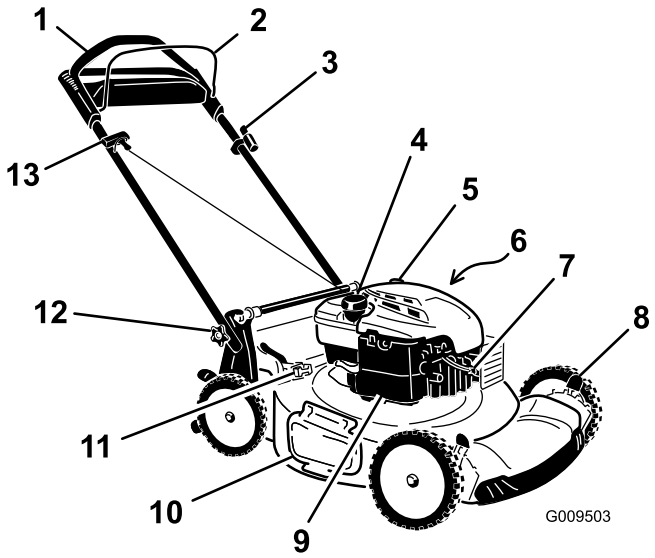



**Figura 8**

1. Agarradero
2. Barra de control de la cuchilla
3. Llave de contacto (modelos de arranque eléctrico solamente)
4. Tapón del depósito de combustible
5. Varilla/tapón de llenado de aceite
6. Conector de lavado (no ilustrado)
7. Bujía
8. Palanca de altura de corte (4)
9. Filtro de aire
10. Deflector de descarga lateral
11. Palanca de ensacado a demanda
12. Pomo del manillar (2)
13. Arrancador de retroceso

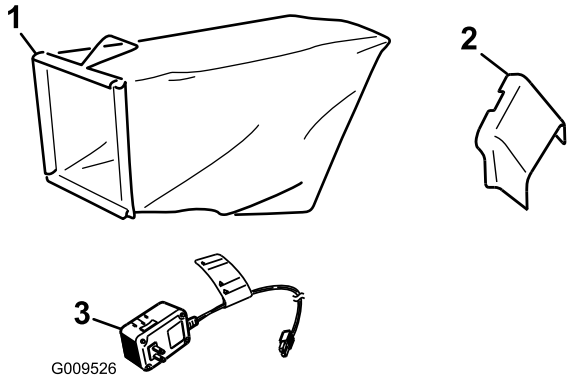



**Figura 9**

1. Bolsa de recortes
2. Conducto de descarga lateral
3. Cargador de la batería (modelos de arranque eléctrico solamente)

# Operación

## Cómo llenar el depósito de combustible

**La gasolina es altamente inflamable y explosiva. Un incendio o una explosión provocado(a) por la gasolina puede causarle quemaduras a usted y a otras personas.**

- **Para evitar que una carga estática incendie la gasolina, coloque el recipiente y/o el cortacésped directamente sobre el suelo antes de repostar, no en un vehículo o sobre otro objeto.**
- **Llene el depósito en el exterior cuando el motor esté frío. Limpie cualquier derrame.**
- **No maneje gasolina si está fumando, ni cerca de una llama desnuda o chispas.**
- **Almacene la gasolina en un recipiente homologado y manténgala fuera del alcance de los niños.**

Llene el depósito con gasolina fresca normal sin plomo, de una marca reconocida (Figura 10).

**Nota:** Nunca use metanol, gasolina que contenga metanol o gasohol con más de 10% etanol porque se podrían producir daños en el sistema de combustible del motor. No mezcle aceite con la gasolina.

**Importante: Para reducir los problemas de arranque, añada estabilizador de combustible al combustible durante toda la temporada, mezclándolo con gasolina comprado hace menos de treinta días.**

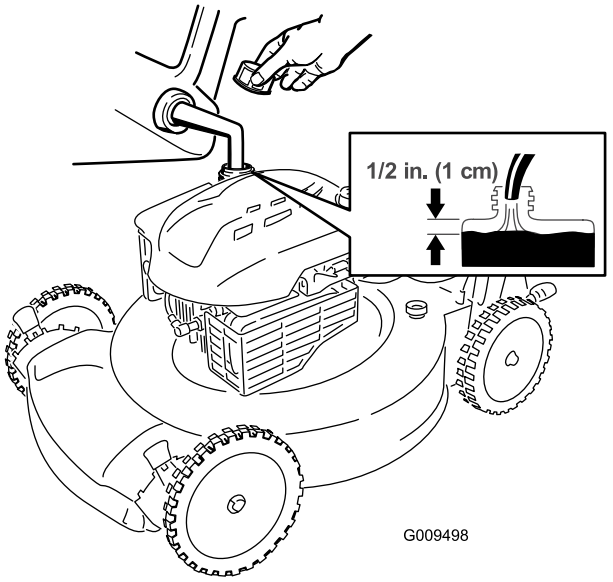



**Figura 10**

## Verificación del nivel de aceite del motor

**Intervalo de mantenimiento:** Cada vez que se utilice o diariamente

1. Retire la varilla, límpiela, y vuelva a colocarla (Figura 11).

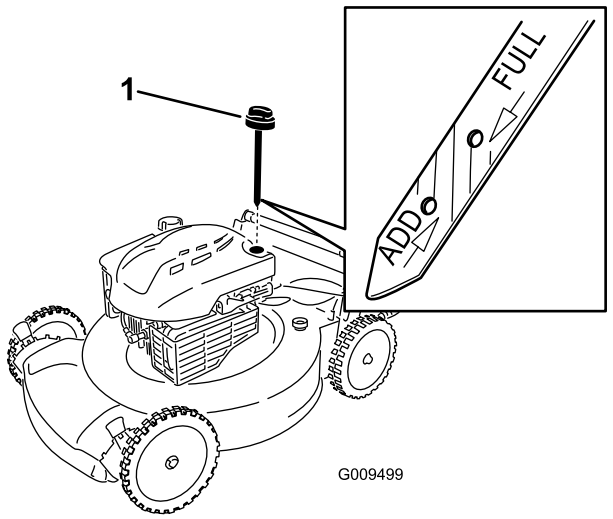



**Figura 11**

1. Varilla

2. Retire la varilla y compruebe el nivel de aceite (Figura 11). Si el nivel de aceite está por debajo de la marca **"Add"** de la varilla, vierta **lentamente** aceite en el tubo de llenado hasta que el nivel llegue a la marca **"Full"** de la varilla. **No llene demasiado.** (Capacidad máxima: 0,59 l (20 onzas), tipo: SAE 30,

aceite detergente con clasificación de servicio API SF, SG, SH, SJ, SL o superior.)

3. Vuelva a colocar la varilla firmemente.

# Ajuste de la altura de corte

**Al ajustar la altura de corte, usted podría tocar la cuchilla en movimiento, lo que podría causarle graves lesiones.**

- **Pare el motor y espere a que se detengan todas las piezas en movimiento.**
- **No ponga los dedos debajo de la carcasa al ajustar la altura de corte.**

**Si el motor ha estado en marcha, el silenciador estará muy caliente y puede causarle quemaduras graves. Manténgase alejado del silenciador si éste está caliente.**

Ajuste la altura de corte según desee. Ajuste las ruedas delanteras a la misma altura que las traseras (Figura 12).

**Nota:** Para elevar el cortacésped, mueva las palancas de altura de corte delanteras hacia adelante y las palancas de altura de corte traseras hacia atrás. Para bajar el cortacésped, mueva las palancas de altura de corte delanteras hacia atrás y las traseras hacia adelante.

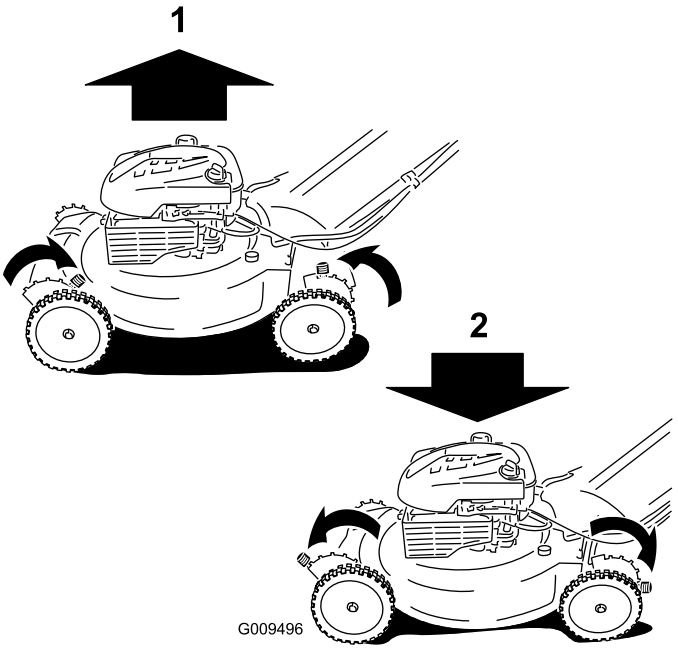



**Figura 12**

1. Elevar el cortacésped
2. Bajar el cortacésped

**Nota:** Los ajustes de altura de corte son: 1 pulgada (25 mm); 1-3/8 pulgadas (35 mm); 1-3/4 pulgadas (44 mm); 2-1/8 pulgadas (54 mm); 2-1/2 pulgadas (64 mm); 2-7/8 pulgadas (73 mm); 3-1/4 pulgadas (83 mm); 3-5/8 pulgadas (92 mm); y 4 pulgadas (102 mm).

# Cómo arrancar el motor

1. Sujete la barra de control de la cuchilla contra el manillar (Figura 13).

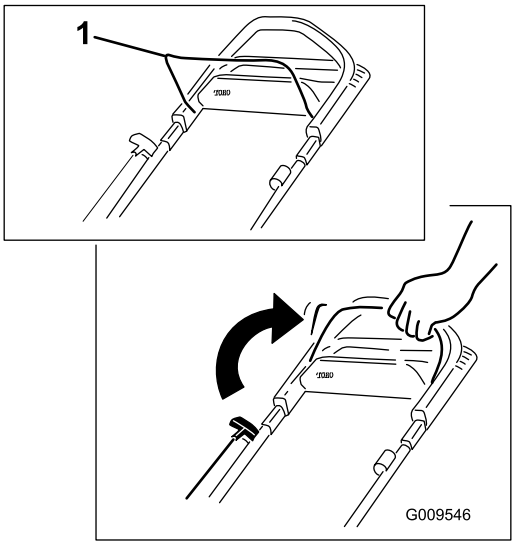



**Figura 13**

1. Barra de control de la cuchilla

2. Gire la llave de contacto (Figura 14) (modelos de arranque eléctrico solamente) o tire del arrancador de retroceso (Figura 15).

   **Nota:** Cuando tire del arrancador de retroceso, debe tirar suavemente hasta que note resistencia; luego tire con fuerza (Figura 15). Deje que la cuerda vuelva lentamente al manillar.

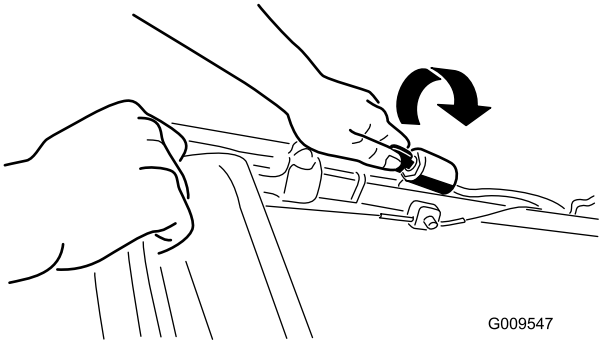



**Figura 14**

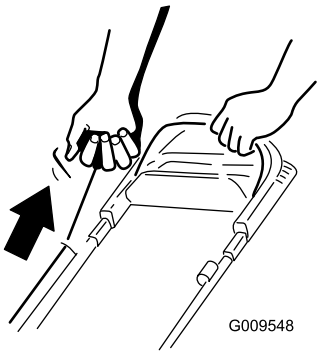



**Figura 15**

**Nota:** Si el cortacésped no arranca después de varios intentos, póngase en contacto con el Servicio Técnico Autorizado.

# Uso de la transmisión autopropulsada

Para activar el sistema de autopropulsión, simplemente camine con las manos sobre el manillar superior y los codos junto al cuerpo, y el cortacésped mantendrá automáticamente su misma velocidad (Figura 16).

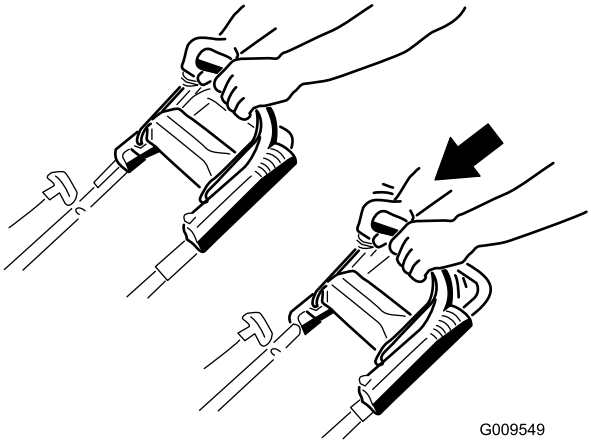



**Figura 16**

**Nota:** Si el cortacésped no rueda libremente hacia atrás después de usar la autopropulsión, deje las manos en su sitio, y deje que el cortacésped ruede unas cuantas pulgadas (unos cuantos centímetros) hacia adelante para desengranar la transmisión de las ruedas. También puede intentar poner la mano sobre el manillar metálico situado justo debajo de la barra de autopropulsión y empujar el cortacésped hacia adelante un par de pulgadas (centímetros). Si el cortacésped no rueda fácilmente hacia atrás, póngase en contacto con el Servicio Técnico Autorizado.

# Cómo parar el motor

Para parar el motor, suelte la barra de control de la cuchilla.

**Nota:** Retire la llave de contacto si deja el cortacésped sin supervisar (modelos con arranque eléctrico solamente).

**Importante: Cuando usted suelte la barra de control de la cuchilla, el motor y la cuchilla deberán detenerse en 3 segundos o menos. Si no se paran correctamente, deje de usar el cortacésped inmediatamente y póngase en contacto con un Servicio Técnico Autorizado.**

# Reciclado de los recortes

Su cortacésped viene preparado de fábrica para reciclar, es decir, para picar los recortes de hierba y hojas y devolverlos al césped.

Si la bolsa de recortes está instalada en el cortacésped, y la palanca de ensacado a demanda está en la posición de ensacado, mueva la palanca a la posición de reciclado (consulte Manejo de la palanca de ensacado a demanda) antes de reciclar los recortes. Si el conducto de descarga lateral está instalado en el cortacésped, retírelo (consulte Cómo retirar el conducto de descarga lateral) antes de reciclar los recortes.

# Ensacado de los recortes

Utilice la bolsa de recortes si usted desea recoger los recortes de hierba y hojas del césped.

**Si la bolsa de recortes está desgastada, pueden arrojarse pequeñas piedras y otros residuos similares a la zona donde está el operador u otra persona, provocando lesiones personales graves o la muerte al operador o a la otra persona.**

**Compruebe frecuentemente la bolsa de recortes. Si está dañada, instale una bolsa de recambio Toro nueva.**

Si el conducto de descarga lateral está instalado en el cortacésped, retírelo (consulte Cómo retirar el conducto de descarga lateral) antes de ensacar los recortes. Si la palanca de ensacado a demanda está en la posición de reciclado, muévala a la posición de ensacado (consulte Manejo de la palanca de ensacado a demanda).

**La cuchilla está muy afilada; cualquier contacto con la cuchilla puede causar lesiones personales graves.**

**Pare el motor y espere a que se detengan todas las piezas en movimiento antes de abandonar el puesto del operador.**

## Instalación de la bolsa de recortes

1. Levante y sujete el deflector trasero (Figura 17).

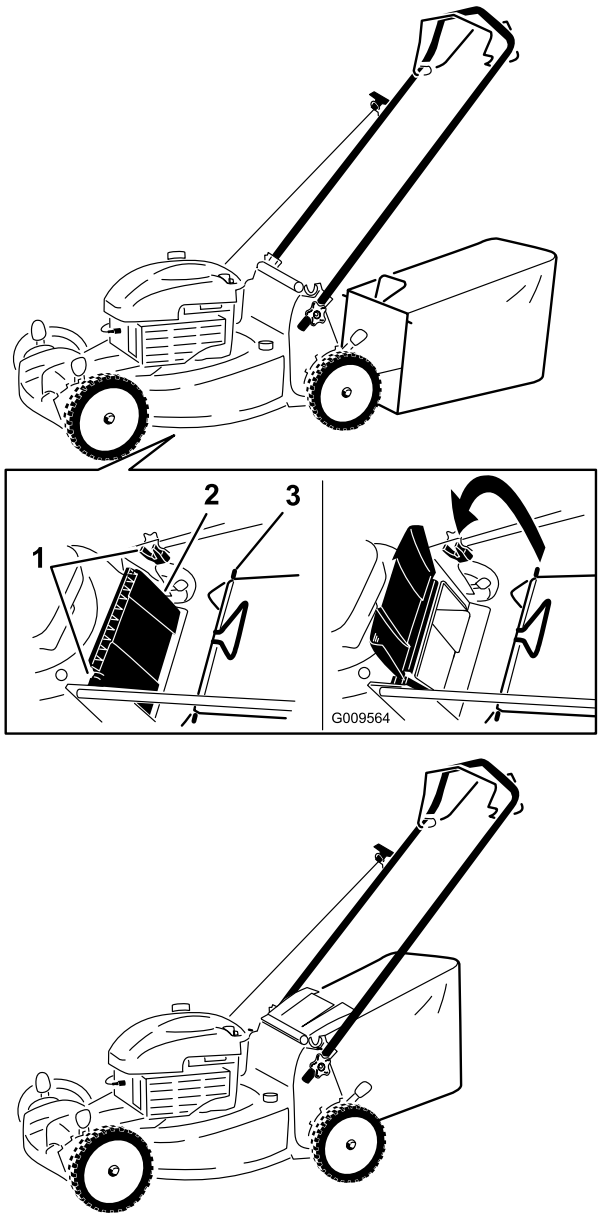



**Figura 17**

1. Muescas
2. Deflector trasero
3. Pasador de la bolsa de recortes (2)

2. Instale la bolsa de recortes, asegurándose de que los pasadores de la bolsa descansan en las muescas del manillar (Figura 17).
3. Baje el deflector trasero.

## Cómo retirar la bolsa de recortes

Para retirar la bolsa, siga los mismos pasos en sentido inverso.

## Funcionamiento de la palanca de ensacado a demanda

La función de ensacado a demanda le permite recoger o reciclar los recortes de hierba y hojas con la bolsa de recortes instalada en el cortacésped.

- Para ensacar los recortes de hierba y hojas, presione hacia dentro el botón de la palanca de ensacado a demanda y mueva la palanca hacia delante del todo, hasta que salga el botón de la palanca (Figura 18).

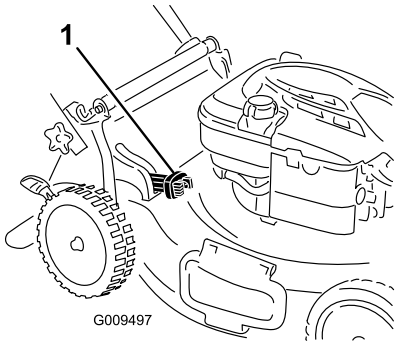



**Figura 18**

1. Palanca de ensacado a demanda

- Para reciclar los recortes de hierba y hojas, presione hacia dentro el botón de la palanca de ensacado a demanda y mueva la palanca hacia atrás del todo, hasta que salga el botón de la palanca.

# Descarga lateral de los recortes

Utilice la descarga lateral al cortar hierba muy alta.

Si la bolsa de recortes está instalada en el cortacésped, y la palanca de ensacado a demanda está en la posición de ensacado, mueva la palanca a la posición de reciclado (consulte Manejo de la palanca de ensacado a demanda).

**La cuchilla está muy afilada; cualquier contacto con la cuchilla puede causar lesiones personales graves.**

**Pare el motor y espere a que se detengan todas las piezas en movimiento antes de abandonar el puesto del operador.**

## Instalación del conducto de descarga lateral

Levante el deflector lateral e instale el conducto de descarga lateral (Figura 19).




**Figura 19**

## Cómo retirar el conducto de descarga lateral

Para retirar el conducto de descarga lateral, levante el deflector lateral, retire el conducto de descarga lateral y baje el deflector del conducto de descarga lateral.

# Consejos de operación

## Consejos generales de siega

- Despeje la zona de palos, piedras, alambres, ramas y otros residuos que podrían ser golpeados por la cuchilla.
- Evite golpear objetos sólidos con la cuchilla. No siegue nunca por encima de objeto alguno.
- Si el cortacésped golpea un objeto o empieza a vibrar, pare inmediatamente el motor, desconecte el cable de la bujía e inspeccione el cortacésped en busca de daños.
- Para obtener el mejor rendimiento, instale una cuchilla nueva antes de que empiece la temporada de siega.
- Sustituya la cuchilla cuando sea preciso por una cuchilla de repuesto Toro.

## Cómo cortar la hierba

- Corte solamente un tercio de la hoja de hierba cada vez. No corte con un ajuste inferior a 2-1/8 pulgadas (54 mm) a menos que la hierba sea escasa, o a finales del otoño cuando el ritmo de crecimiento de la hierba empieza a decaer. Consulte Ajuste de la altura de corte.
- Cuando corte hierba de más de 15 cm (6 pulg.) de alto, siegue primero usando la altura de corte más alta y ande despacio, luego siegue de nuevo a una altura menor para obtener el mejor aspecto de césped. Si la hierba es demasiado alta, puede atascar el cortacésped y hacer que se cale el motor.
- Siegue solamente hierba u hojas secas. La hierba mojada y las hojas mojadas tienden a pegarse al suelo, y pueden atascar el cortacésped o hacer que se cale el motor.

**La hierba mojada o las hojas mojadas pueden causarle graves lesiones si usted resbala y toca la cuchilla. Siegue solamente en condiciones secas.**

- Esté atento al posible riesgo de incendio en condiciones muy secas, siga todas las advertencias locales para casos de incendio y mantenga el cortacésped libre de hierba seca y residuos de hojas.
- Alterne la dirección de corte. Esto ayuda a dispersar los recortes en todo el césped, dando una fertilización más homogénea.
- Si el aspecto final del césped no es satisfactorio, pruebe a:
  - Cambiar la cuchilla o mandarla a afilar.
  - Caminar más despacio mientras siega.
  - Elevar la altura de corte del cortacésped.
  - Cortar el césped con más frecuencia.
  - Solapar los pasillos de corte en lugar de cortar un pasillo completo en cada pasada.
  - Ajustar la altura de corte una muesca menos en las ruedas delanteras que en las traseras. Por ejemplo, ajuste las ruedas delanteras a 2-1/8 pulgadas (54 mm) y las traseras a 2-1/2 pulgadas (64 mm).

## Cómo cortar hojas

- Después de segar el césped, asegúrese de que la mitad del césped se ve a través de la cobertura de hojas cortadas. Es posible que tenga que hacer más de una pasada por encima de las hojas.
- Si hay más de 13 cm (5 pulgadas) de hojas en el césped, ajuste la altura de corte de las ruedas delanteras una muesca o dos más alta que la de las ruedas traseras.
- Siegue más despacio si el cortacésped no corta las hojas suficientemente finas.

# Mantenimiento

**Nota:** Los lados derecho e izquierdo de la máquina se determinan desde la posición normal del operador.

## Calendario recomendado de mantenimiento

| Intervalo de mantenimiento y servicio | Procedimiento de mantenimiento |
|---|---|
| Después de las primeras 5 horas | • Cambie el aceite del motor. |
| Cada vez que se utilice o diariamente | • Compruebe el nivel de aceite del motor.<br>• Asegúrese de que el motor se para en el plazo de 3 segundos después de soltar la barra de control de la cuchilla.<br>• Retire los recortes de hierba y la suciedad de debajo de la carcasa. |
| Cada 25 horas | • Cambie el filtro de aire; cámbielo con más frecuencia en condiciones de mucho polvo.<br>• Cargue la batería durante 24 horas (modelos de arranque eléctrico solamente). |
| Antes del almacenamiento | • Vacíe el depósito de combustible antes de efectuar reparaciones, según las instrucciones, y antes del almacenamiento anual. |
| Cada año | • Cambie el aceite del motor.<br>• Cambie la cuchilla o haga que la afilen (más a menudo si se desafila rápidamente).<br>• Limpie el sistema de limpieza de aire; límpielo con más frecuencia en condiciones de mucho polvo. Consulte el manual del operador de su motor.<br>• Consulte en el Manual del operador del motor cualquier procedimiento adicional de mantenimiento anual. |

**Importante: Consulte en el Manual del operador del motor procedimientos adicionales de mantenimiento.**

**Nota:** Puede adquirir piezas de repuesto en un Servicio Técnico Autorizado (vaya a www.toro.com para encontrar el distribuidor más cercano) o en www.shoptoro.com.

## Preparación para el mantenimiento

1. Pare el motor y espere a que se detengan todas las piezas en movimiento.
2. Desconecte el cable de la bujía (Figura 20) antes de realizar cualquier procedimiento de mantenimiento.

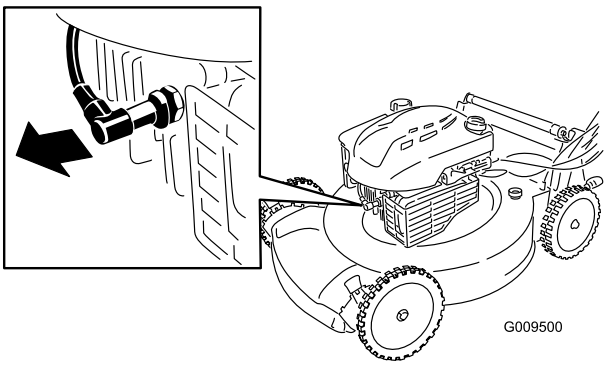



**Figura 20**

3. Después de realizar el/los procedimiento(s) de mantenimiento, conecte el cable de la bujía a la bujía.

**Importante: Antes de inclinar el cortacésped para cambiar el aceite o sustituir la cuchilla, deje que se vacíe el depósito de combustible con el uso normal. Si es imprescindible inclinar el cortacésped antes de que se acabe el combustible, utilice una bomba manual para retirar el combustible. Siempre coloque el cortacésped de lado con el filtro de aire hacia arriba.**

**Al volcar el cortacésped, puede haber fugas de combustible. La gasolina es inflamable y explosiva, y puede causar lesiones personales.**

**Deje funcionar el motor hasta que no quede combustible, o retire la gasolina con una bomba de mano; nunca utilice un sifón.**

# Cambio del filtro de aire

**Intervalo de mantenimiento:** Cada 25 horas

1. Utilice un destornillador para abrir la tapa del filtro de aire (Figura 21).

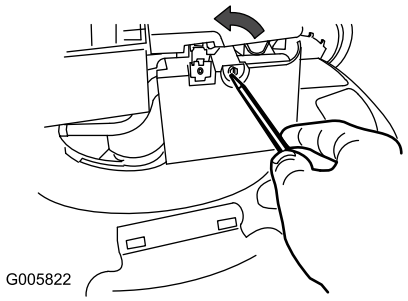



**Figura 21**

2. Cambie el filtro de aire (Figura 22).

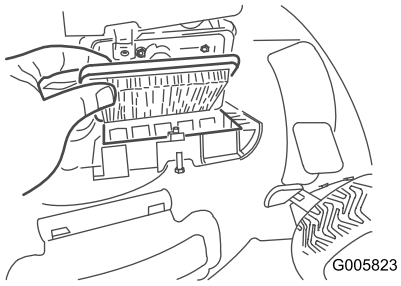



**Figura 22**

3. Coloque la tapa.

# Cómo cambiar el aceite del motor

**Intervalo de mantenimiento:** Después de las primeras 5 horas

Cada año

Haga funcionar el motor durante unos minutos antes de cambiar el aceite para calentar el aceite. El aceite caliente fluye mejor y transporta más contaminantes.

1. Consulte Preparación para el mantenimiento.
2. Retire la varilla (Figura 23).

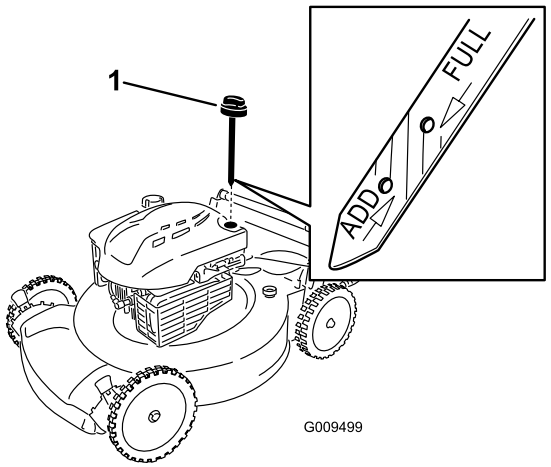



**Figura 23**

1. Varilla

3. Coloque el cortacésped de lado con el filtro de aire hacia arriba para drenar el aceite usado a través del tubo de llenado de aceite (Figura 24).

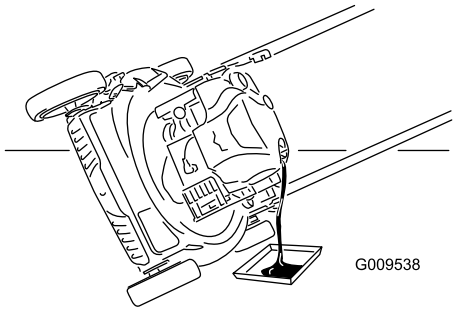



**Figura 24**

4. Vierta **lentamente** aceite en el tubo de llenado hasta que el nivel llegue a la marca **"Full"** (lleno) de la varilla (Figura 23). **No llene demasiado.** (Capacidad máxima: 0,59 l (20 onzas), tipo: SAE 30, aceite detergente con clasificación de servicio API SF, SG, SH, SJ, SL o superior.)
5. Vuelva a colocar la varilla firmemente.
6. Elimine correctamente el aceite usado en un centro de reciclaje homologado.

# Cómo cargar la batería

**Intervalo de mantenimiento:** Cada 25 horas

**Modelos de arranque eléctrico solamente**

**Advertencia**

**CALIFORNIA**
**Advertencia de la Propuesta 65**

**Los bornes, terminales y otros accesorios de la batería contienen plomo y compuestos de plomo, productos químicos reconocidos por el Estado de California como causantes de cáncer y daños reproductivos. Lávese las manos después de manejar el material.**

Cargue la batería durante 24 horas inicialmente, luego cada mes (cada 25 arranques) o según sea necesario. Utilice siempre el cargador en una zona protegida de la intemperie, y cargue la batería a temperatura ambiente (22°C/70°F) siempre que sea posible.

1. Conecte el cargador al arnés de cables del cortacésped, situado debajo de la llave de contacto (Figura 25).

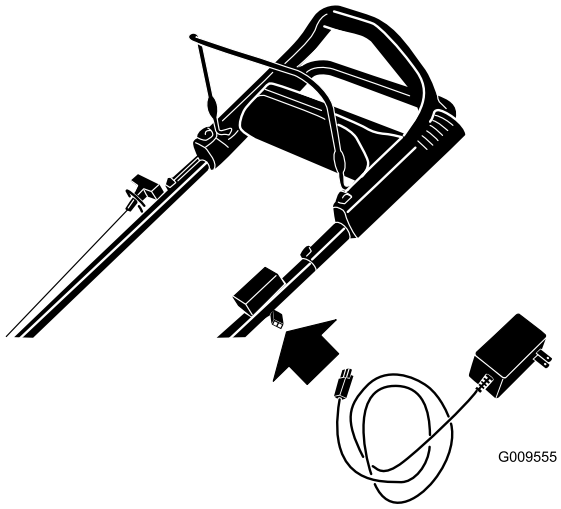



**Figura 25**

2. Conecte el cargador a una toma de corriente.

   **Nota:** Cuando la batería ya no sea capaz de admitir la carga, recicle o elimine la batería de ácido/plomo según la normativa local.

**Nota:** El cargador de la batería puede tener una pantalla LED bicolor que indica los estados de carga siguientes:

- Una luz roja indica que el cargador está cargando la batería.
- Una luz verde indica que la batería está totalmente cargada o que el cargador está desconectado de la batería.
- Una luz intermitente alternando entre rojo y verde indica que la batería está casi totalmente cargada. Este estado dura tan sólo unos minutos hasta completarse la carga de la batería.

# Cambio del fusible

**Modelos de arranque eléctrico solamente**

Si la batería no se carga o el motor no funciona con el motor de arranque eléctrico, es posible que el fusible esté fundido. Cámbielo por un fusible de 40amperios, tipo clavija. Consulte Instalación del fusible en la sección de Configuración.

# Cómo cambiar la cuchilla

**Intervalo de mantenimiento:** Cada año

**Importante:** ***Usted necesitará una llave dinamométrica para instalar la cuchilla correctamente.*** **Si no dispone de una llave dinamométrica o prefiere no realizar este procedimiento, póngase en contacto con el Servicio Técnico Autorizado.**

Examine la cuchilla cada vez que se acabe la gasolina. Si la cuchilla está dañada o agrietada, sustitúyala inmediatamente. Si el filo de la cuchilla está romo o mellado, mande a afilar la cuchilla o cámbiela.

**La cuchilla está muy afilada; cualquier contacto con la cuchilla puede causar lesiones personales graves.**

**Lleve guantes al realizar el mantenimiento de la cuchilla.**

1. Consulte Preparación para el mantenimiento.
2. Coloque el cortacésped de lado con el filtro de aire hacia arriba.
3. Utilice un bloque de madera para inmovilizar la cuchilla (Figura 26).

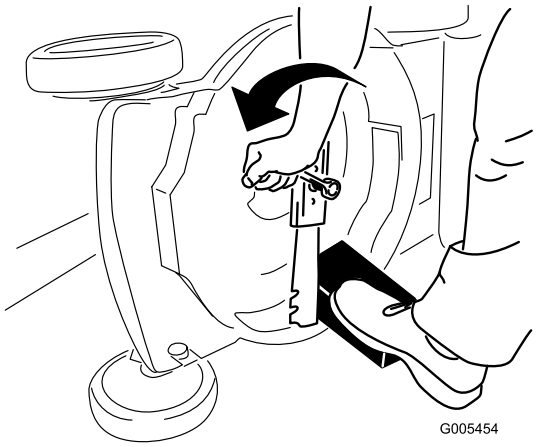



**Figura 26**

4. Retire la cuchilla, conservando todos los herrajes de montaje (Figura 26).
5. Instale la cuchilla nueva y todos los herrajes de montaje (Figura 27).

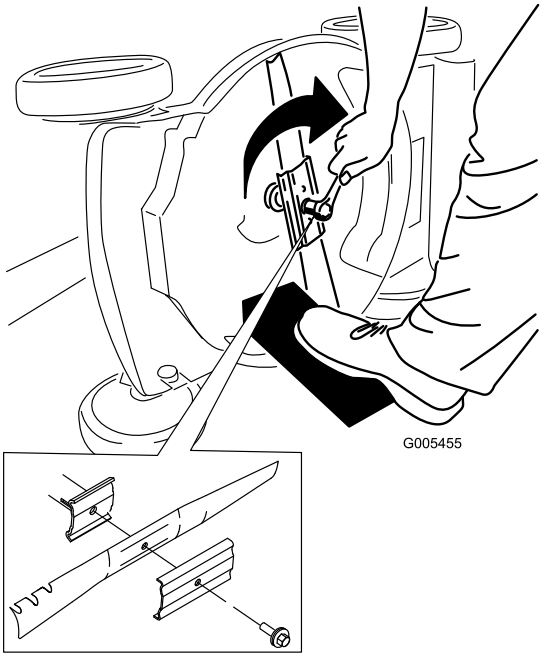



**Figura 27**

**Importante: Coloque la cuchilla con los extremos curvos hacia la carcasa del cortacésped.**

6. **Utilice una llave dinamométrica para apretar el perno de la cuchilla a 82 Nm (60 pies-libra).**

**Importante: Un perno apretado a 82 Nm (60 pies-libra) queda muy firme. Mientras sujeta la cuchilla con un bloque de madera, aplique toda su fuerza a la llave y apriete el perno firmemente. Será muy difícil apretar este perno demasiado.**

# Ajuste del cable de la transmisión autopropulsada

Cada vez que instale un nuevo cable de la transmisión autopropulsada o si la transmisión autopropulsada está mal ajustada, ajuste el cable de la transmisión autopropulsada.

1. Afloje la tuerca del soporte del cable (Figura 28).

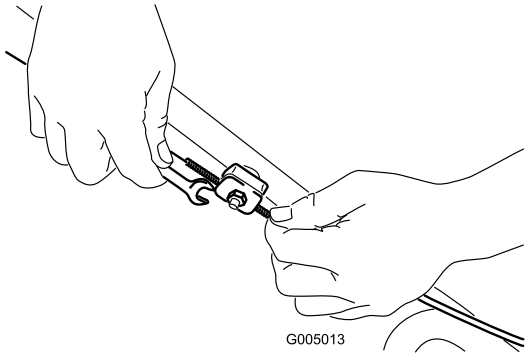



**Figura 28**

La figura está simplificada en aras de mayor claridad.

2. Tire hacia abajo de la cubierta del cable (hacia el cortacésped) hasta eliminar la holgura en el cable (Figura 29).

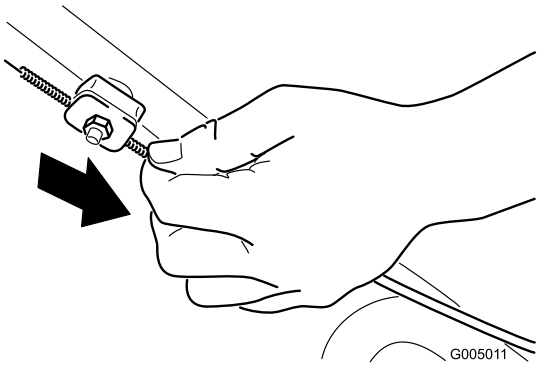



**Figura 29**

La figura está simplificada en aras de mayor claridad.

3. Apriete la tuerca del soporte del cable.

# Limpieza del cortacésped

**Intervalo de mantenimiento:** Cada vez que se utilice o diariamente

**El cortacésped puede soltar material de debajo de la carcasa.**

- **Lleve protección ocular.**
- **Permanezca en la posición de operación (detrás del manillar) cuando el motor está en marcha.**
- **No permita la presencia de otras personas en la zona.**

Para obtener resultados óptimos, limpie el cortacésped inmediatamente después de haber terminado la siega.

1. Baje el cortacésped a la altura de corte más baja. Consulte Ajuste de la altura de corte.
2. Lleve el cortacésped a una superficie plana pavimentada.
3. Lave la zona que está debajo del deflector trasero por donde pasan los recortes en su camino desde la carcasa hasta la bolsa de recortes.

   **Nota:** Lave la zona con ensacado a demanda en la posición totalmente hacia adelante y totalmente hacia atrás.
4. Introduzca una manguera de jardín conectada a un grifo en el orificio de lavado de la carcaza del cortacésped (Figura 30).

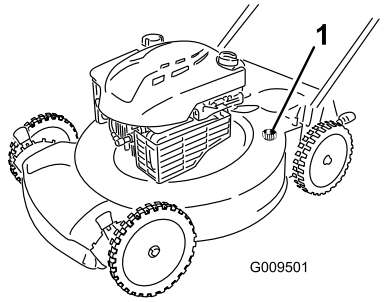



**Figura 30**

1. Orificio de lavado

5. Abra el grifo de la manguera.
6. Arranque el motor y hágalo funcionar hasta que no salgan más recortes de debajo de la carcasa.
7. Pare el motor.
8. Cierre el grifo y desconecte la manguera del cortacésped.
9. Arranque el motor y hágalo funcionar durante unos minutos para que se seque la carcasa y evitar que se oxide.
10. Espere a que se enfríe el motor antes de guardar el cortacésped en un lugar cerrado.

# Almacenamiento

Almacene el cortacésped en un lugar fresco, limpio y seco.

## Preparación del cortacésped para el almacenamiento

**Los vapores de la gasolina pueden explosionar.**

- **No guarde la gasolina durante más de 30 días.**
- **No guarde el cortacésped en un lugar cerrado cerca de una llama desnuda.**
- **Deje que se enfríe el motor antes de guardarlo.**

1. En el último repostaje del año, añada estabilizador al combustible siguiendo las instrucciones del fabricante del motor.
2. Deseche adecuadamente cualquier combustible sobrante. Recíclelo según la normativa local, o utilícelo en su automóvil.

   **Nota:** La presencia de combustible viejo en el depósito de combustible es la principal causa de dificultades en el arranque. No guarde combustible sin estabilizador durante más de 30 días, y no almacene combustible estabilizado durante más de 90 días.
3. Haga funcionar el cortacésped hasta que el motor se pare por haberse quedado sin gasolina.
4. Arranque el motor de nuevo.
5. Deje que funcione el motor hasta que se pare. Cuando ya no se puede arrancar el motor, está suficientemente seco.
6. Desconecte el cable de la bujía.
7. Retire la bujía, añada 30 ml (1 onza) de aceite a través del orificio de la bujía, y tire de la cuerda del arrancador lentamente varias veces para que se distribuya el aceite por el cilindro, con el fin de evitar la corrosión durante el periodo de inactividad.
8. Instale la bujía sin apretarla.
9. Apriete todos los pernos, tuercas y tornillos.
10. Cargue la batería durante 24 horas, luego desconecte el cargador de la batería y guarde el cortacésped en una zona sin calefacción. Si es necesario almacenar el cortacésped en un lugar con calefacción, debe cargar la batería cada 90 días (modelos de arranque eléctrico solamente).

## Cómo plegar el manillar

**Si pliega o despliega el manillar de forma incorrecta, pueden dañarse los cables, creando unas condiciones de operación inseguras.**

- **No dañe los cables al plegar o desplegar el manillar.**
- **Si un cable está dañado, póngase en contacto con el Servicio Técnico Autorizado.**

1. Retire la llave de contacto (modelos de arranque eléctrico solamente).
2. Afloje los pomos del manillar hasta que pueda mover libremente la sección superior del mismo.
3. Pliegue hacia adelante la sección superior del manillar (ver Figura 31).

   **Importante: Asegúrese de que los cables quedan por fuera de los pomos del manillar al plegar la sección superior.**

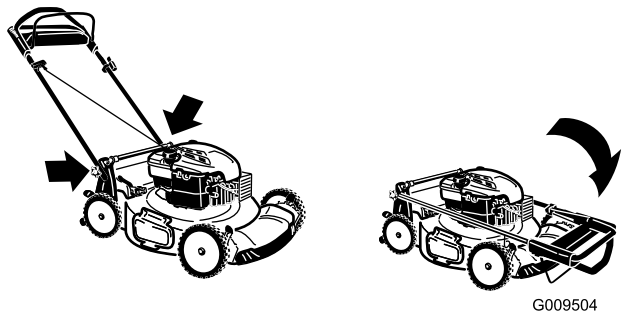



**Figura 31**

4. Para desplegar el manillar, siga los mismos pasos en sentido inverso.

## Después del almacenamiento

1. Retire la bujía y haga girar el motor rápidamente usando el arrancador de retroceso o el arranque eléctrico (modelos con arranque eléctrico solamente) para eliminar el exceso de aceite del cilindro.
2. Instale la bujía y apriétela con una llave dinamométrica a 20 Nm (15pies-libra).
3. Cargue la batería durante 24 horas (modelos de arranque eléctrico solamente).
4. Conecte el cable de la bujía.

Recycler® de 22 pulgadas
Cortacéspedes dirigidos

# La Garantía Toro de cobertura total

Una garantía completa de dos años (Garantía limitada para el uso comercial)

Una garantía completa de tres años sobre el tren de transmisión para uso residencial (Garantía limitada para el uso comercial)

# La Garantía de Arranque Toro GTS (Guaranteed to Start)

Una garantía completa de tres años (no aplicable al uso comercial)

## Condiciones y productos cubiertos por la Garantía Toro de Cobertura Total

The Toro Company y su afiliado, Toro Warranty Company, bajo un acuerdo entre sí, prometen conjuntamente reparar cualquier producto Toro usado con propósitos residenciales*, si tiene defectos de materiales o mano de obra o si deja de funcionar debido al fallo de un componente durante el periodo indicado a continuación.
Esta garantía es aplicable a todos los cortacéspedes dirigidos Recycler® de 22 pulgadas y sus accesorios. Esta garantía cubre el coste de piezas y mano de obra, pero usted debe pagar los costes de transporte.

Los siguientes plazos son aplicables desde la fecha de compra:

| **Productos** | **Periodo de garantía** |
|---|---|
| Productos y accesorios | Garantía completa de 2 año |
| Tren de transmisión** | Garantía completa de 3 año |
| Baterías | Garantía completa de 1 año |

## Garantía limitada para el uso comercial*

Todos los componentes de los productos Toro con motor a gasolina utilizados con propósitos comerciales están garantizados durante 45 días contra defectos en materiales o mano de obra.

## Condiciones y productos cubiertos por la Garantía de Arranque GTS de Toro

The Toro Company y su afiliada, Toro Warranty Company, bajo un acuerdo entre sí, garantizan conjuntamente que su motor Toro GTS, cuando se utiliza con propósitos residenciales*, arrancará al primer o al segundo intento durante tres (3) años a partir de la fecha de compra, siempre que usted realice el mantenimiento rutinario requerido; si no, lo repararemos sin cargo alguno.

Esta garantía es aplicable a todos los cortacéspedes dirigidos Recycler® de 22 pulgadas. Esta garantía cubre el coste de piezas y mano de obra, pero usted debe pagar los costes de transporte.

Esta Garantía de Arranque Toro no es aplicable cuando el producto es usado con fines comerciales.*

**Lo siguiente es aplicable tanto a la Garantía Toro de Cobertura Total como a la Garantía de Arranque GTS de Toro:**

## Elementos y condiciones no cubiertos

No hay otra garantía expresa salvo la cobertura especial de sistemas de emisión en algunos productos. Esta garantía expresa no cubre:

- El coste de mantenimiento regular, servicio o piezas, como por ejemplo filtros, combustible, lubricantes, cambios de aceite, bujías, filtros de aire, afilado de cuchillas o cuchillas de cortacésped desgastadas, ajustes de cables/acoplamientos o ajustes de frenos y embragues
- Cualquier producto o pieza que haya sido modificado o mal utilizado o que haya necesitado ser sustituido o reparado debido a accidente o falta de mantenimiento adecuado
- Reparaciones debidas a cuidados incorrectos de la batería, irregularidades en el suministro eléctrico, el no utilizar combustible fresco (comprado hace menos de un mes) o no preparar adecuadamente la unidad antes de cualquier periodo de no utilización superior a un mes.
- Costes de recogida y entrega
- Mal uso, negligencia o accidentes
- Reparaciones o intentos de reparación por parte de cualquier persona que no sea un Distribuidor Autorizado Toro
- Reparaciones o ajustes para corregir problemas de arranque debidos a lo siguiente:
  - Incumplimiento de los procedimientos correctos de mantenimiento
  - La cuchilla del cortacésped giratorio ha golpeado un objeto
  - Contaminantes en el sistema de combustible
  - Combustible incorrecto (en caso de duda, consulte el *Manual del operador*)
  - No se ha drenado el sistema de combustible antes de un periodo de inactividad superior a un mes
- Condiciones de operación especiales que pueden requerir más de dos intentos de arranque:
  - Primer arranque después de un periodo extendido de inactividad superior a un mes o de almacenamiento estacional
  - Arranque a baja temperatura, por ejemplo al inicio de la primavera o al final del otoño
  - Procedimientos de arranque incorrectos

Si tiene dificultad al arrancar su unidad, por favor, revise el *Manual del operador* para asegurarse de que está siguiendo los procedimientos de arranque correctos. Esto puede ahorrarle una visita innecesaria al Servicio Técnico.

## Responsabilidades del propietario

Usted debe mantener su Producto Toro siguiendo los procedimientos de mantenimiento descritos en el *Manual del operador*. Dicho mantenimiento rutinario, sea realizado por un distribuidor o por usted mismo, es por cuenta de usted.

## Instrucciones para obtener asistencia bajo la garantía

Si usted cree que su Producto Toro tiene un defecto de materiales o mano de obra, o si un adulto de capacidad normal ya no puede arrancar el motor de su producto con uno o dos intentos, siga este procedimiento:

1. Póngase en contacto con cualquier Distribuidor Autorizado Toro para concertar el mantenimiento en sus instalaciones. Para localizar un distribuidor cerca de usted, consulte las *Páginas Amarillas* telefónicas (mire en "cortacéspedes") o visite nuestro sitio web en www.Toro.com. También puede llamar a los números que aparecen en el apartado 3 para usar nuestro sistema de localización de distribuidores las 24 horas al día.
2. Lleve el producto y su prueba de compra (recibo o factura de venta) al Distribuidor. El distribuidor diagnosticará el problema y determinará si está cubierto por la garantía.
3. Si por alguna razón usted no está satisfecho con el análisis del Distribuidor o con la asistencia recibida, póngase en contacto con nosotros en la dirección siguiente: Customer Care Department, Consumer Division, Toro Warranty Company, 8111 Lyndale Avenue South, Bloomington, MN 55420-1196; o llame al teléfono gratuito 866-214-9807 (clientes de EE.UU.) o al 866-214-9808 (clientes de Canadá).

## Condiciones Generales

Todas las reparaciones cubiertas por estas garantías deben ser realizadas por un Distribuidor Toro Autorizado usando piezas de repuesto homologadas por Toro.
**Ni The Toro Company ni Toro Warranty Company son responsables de daños indirectos, incidentales o consecuentes en conexión con el uso de los Productos Toro cubiertos por estas garantías, incluyendo cualquier coste o gasto por la provisión de equipos de sustitución o servicio durante periodos razonables de mal funcionamiento o no utilización hasta la terminación de reparaciones bajo estas garantías. Algunos estados no permiten exclusiones de daños incidentales o consecuentes, de manera que las exclusiones arriba citadas pueden no ser aplicables a usted.**

Esta garantía le otorga a usted derechos legales específicos; es posible que usted tenga otros derechos que varían de un estado a otro.

## Países fuera de Estados Unidos o Canadá

Los clientes que compraron productos Toro fuera de los Estados Unidos o Canadá deben ponerse en contacto con su Distribuidor Toro para obtener pólizas de garantía para su país, provincia o estado. Si por cualquier razón usted no está satisfecho con el servicio ofrecido por su Distribuidor, o si tiene dificultad en obtener información sobre la garantía, póngase en contacto con el importador Toro. Si fallan todos los demás recursos, puede ponerse en contacto con nosotros en la Toro Warranty Company.

*"Uso residencial" significa el uso del producto en la misma parcela en que se encuentra su vivienda. El uso en más de un lugar, o el uso institucional o alquiler, se considera como uso comercial y sería aplicable la garantía de uso comercial.
**La cobertura del tren de transmisión incluye el motor y la transmisión solamente. La transmisión se define como la caja de engranajes, los componentes internos y los ejes motores.

Pieza número 374-0053 Rev. E